



THE UNIVERSITY OF CHICAGO



հիմնական ազգակը աշխարհագրական դիրքն է և ոչ ժամային ընկերությունը դարձաւոր տնտեսական պայքարը, ինչպէս նա շնչուն է իր գրքի առաջաբանում։ Սա հասկանալի է կամ արդիւնք բնական թիւ-րիմացութեան։ Աշխարհագրական միջավայր-ը թէ՛ օրինակ՝ դա Մանիթուին թէ՛ օրինակ է, որ տեղի է մի ամբողջ դարձ, որ սակայն այլ ևս գիտական չէ համարվում։

Աշխարհագրական միջավայրը չէ կարող հիմնական ազգակ լինել պատմական երե-ւոյթների առաջացման և անդադարացման պրոցեսում։ Հիմնական ազգակը միշտ ար-տադրական եղանակն է եղել, որից բխում է թէ անտեսական պայքարի այս կամ այն բովանդակութիւնը և թէ քաղաքակրթու-թիւնը, եթէ հիմնական ազգակն լինէր Մանիթուին չէրտուէր բնական միջավայրը, ապա հին կուլտուրաները երբեք չէին ու-նայնապէս օրինակ, այսօր էլ գոյութիւն ու-նին ասորիների իրանց նոյն բնական մի-ջավայրում, սակայն կայ նրանց հին կուլ-տուրան։ այսօր էլ ապրում են յոյները ի-րանց աշխարհագրական միջնոյն դիրքերում, սակայն գոյութիւն ունի հին Յունաստանի բնական կուլտուրան։ միևնույն երկրորդ չէ նկատվում արդեօք և պարսկական կուլտու-րայի վերաբերմամբ թէ՛ Յունաստանի ար-տադրական միջնոյն արդիւնքների է եղել, որի ոչնչացմամբ ոչնչացել է նա յունական հա-սարակական և անտեսական կուլտուրա-նքը, ոչնչացել է և նա մտքով կուլտուրան։ Ուրեմն այս կամ այն քաղաքակրթու-թիւնների ծագման, անդադարացման կամ իրանց տարբերութեան հիմնական ազգակը պիտի համարել երկրի արտադրական մի-ջնոյնը, արտադրական եղանակն է ոչ լոկ աշխարհագրական միջավայրը, վերջինս կա-տարում է խորը դեր, բայց այնու ամե-նայնիւ երկրորդական է։

Սակայն միշտ, ուստիորենքը գնալուց խոտը, ձիւրի կեղտոտութիւնները մաքրելի են ինչ վերաբերում է վանքի ներքին մաք-րութեանը, պիտի ասած, որ հոգ է տա-րվում և միշտ ապրում է և Զաքարի վանքի քարէ յատակը մաքուր չէ թափել յոյու-նագիր ճանապարհորդին ծնող է, յատակի քարերը միմեանցից մէկ-մէկ թշուալի հե-ռու են, բայց մինքն դրանում միշտուր չենք Գուցէ այդ է պատճառը, որ տաճարի յա-տակը մաքուր չէ երևացել ինչ վերաբե-րում է եկեղեցու ներքին թափափածութիւն-ներին, դա միանգամայն սխալ է։ Մայրիկ վերջերի եկեղեցու մէջ քիչ քիչ թափա-րում ու միւս քանից եկեղեցուց դուրս եմ հանել, որովհետեւ քանիսն անձրեւների սա-տիկ կաթիլուց քոյրորդին չուր էին դարձել յիշող իրեղանները և փառում էին և մինչ-յն օգոստոսի 10-ը եկեղեցու գետնի էր չէին այդ էր պատճառը, որ ճանապարհոր-դը եկեղեցում թափափված ոչինչ չէր կարող տեսնել։

Ճանապարհորդը գրում է. «Եկեղատու-թիւն լաւ պատկեր է ներկայացնում և հին քարաշէն ուսումնասիրան, որը Զաքա-րի վանքը Լաւրայանը ձեթ քաշելու արհես-տանոց է դարձրել»։

Այն, որ ձիւրեւանք է դարձված, ոչ թէ ուսումնասիրան է—և եւ չիմ դարձրել ձիւրե-ւանք—այլ ինչպէս ցոյց է տալիս պաղի-րից թոռներին միացած աւանդութիւնը, ե-ղել է վանքի սեղանատունը Գուցէ այդպէս է ցոյց տալիս Սարգիս կոչիկ։ Այդպիսին ճանապարհորդական առաջին գրքի Զաքա-րի վանքին վերաբերող մասը, ուր աս-ված է. «Ի վեր քան վերանան է քարաշէն գեղեցիկ սեղանատուն, որը երկայնութիւն է 42 կանգուն և լայնութիւն 13, զոր ձի-ւրեւանք անուանում։ Միմեանցից դարձ-աւոր այդ սեղանատունը դարձնում են ձի-ւրեւանքը Դորան ապացոյց ծառայում են ներկայիս գործածութեան մէջ գտնվող կա-թիլու, կալ և ճաշիկ երեք մեծ քարերը ու-րեւի յիշող շինութեան մէջ մնացել էին, այն ժամանակներից յետոյ, ինչպէս կարե-լի է ենթադրել, ձեթի քոյրերի պակասու-թիւ պատճառով ձիւրեւանքը դադարել է գործելուց երկու տարիներ, 80 տարեկան ծերունիներն անգամ իրանց մանկութեան օրերին չեն տեսել ձիւրեւանքը արխանդիւն։ ձիւրեւանքը չաշխատելուց յետոյ՝ վա-նա-հայրերը դարձրել էին նրա շինութիւնը դարձնանոց և լոռնանոց, եւ ևս, ընդ ա-ռաջ գնալով գիւղացիների լնջիւնը, որոնք մեծ չարչարանքներ և մեծ վնասներ էին կրում կուլտուրայի տանիքով ուրիշ գիւղեր ձեթ հանելու նպատակով, գիւղացիների մասնաւոր օգնութեամբ նորոգել եմ նախ-կին ձիւրեւանքը, և այս անհոյժ կարգում եմ որ գիւղացիներին և վանքին օգուտ եմ տուել և ոչ վնաս։ Ուղեւորացի (Օման) ձիւրեւանքներ տէրերը շատ աշխատեցին, որ չը նորոգեն, բայց չը լսեցի ձիւրեւան-քի տէրերին, որոնց թուով կար և իմ շատ մտախ ազգականները մէկը, ինչ համար ժողովրդի և վանքի շահերը անել բարձր էին։

Գալով այն հարցին, թէ իբր ևս ուսում-նասիրաներից մէկը գտն էր դարձրել, հարկ եմ համարում ասել, որ վանքի պարսկի մէջ ուսումնասիրան շինութիւն չէ կայ։ Այն, որին ճանապարհորդը ուսումնասիրան անունն է տալիս, չիմված է վանքի ուսումնասիրանի և ճանապարհորդների համար իբրեւ հիւրա-նոց, այդ շինութիւնը երբեմն ծառայել է ուսումնասիրանի տեղ, ինչպէս վերջերս, ա-սակայն միշտ էլ երբ աշխարհները չեն սո-վորելիս երկու միջին անգամ շարժւել օրը կէտից մինչև երկուշաբթի օրը—ուսում-նասիրանը տեղափոխվում էին՝ բացի այս տարվանից յիշեալ տեղը։

Ճանապարհորդի ոչ թէ միայն տնայնա-տեղը չեմ ձի կապել, այլ մինչև անգամ քանդված սենականերից ոչ մէկում եմ չեմ կապել տեղի Բացի այն, որ այս կարճ ժա-մանակամիջոցում նորոգել եմ ձիւրեւանքը, երկու մասունքներից—գիւղի մէջ Ջիւրաշէնը և վանքից հեռու գտնվող «ճանապարհ»—և վանքի տաճարի սրահ երկու կողմից մուտք ունեցող դռներն եմ շինել տուել և կախել։

այլ հազիւ 600—700 ր. Ասածս ստուգելու համար կարելի է տեղեկանալ վանքի կա-րճանքի կառավարիչ Տէր-Անտրեանին և իմանալ Զաքարի հաշուիցները, որ տարե-կան մուտք հաշւած է 450 ր., իսկ ևս այս տարի մինչև այսօր տալիք եմ մուտք 330 ր. և չը գիտեմ 100 ր. էլ կը ստանում թէ ոչ։

Ճանապարհորդը գրում է. եթէ տարեկան մի տարե քանդված քար իրանց տեղը դնել տան, ժամանակով ամբողջ վանքը նորու-նաց կը լինեն։ Կարծիք չը կայ, որ այդ աղբյւրն կը լինէր, սակայն սա էլ կայ, որ առանց փողի դուռը թէ մի քան անգամ տեղը չըլլի։ Դուցէ ասվել, թէ վանքը եկա-մուտ ունի 450 ր., բայց այդպիսի եկամու-տով պահվում են համարեա երկու ծառա-յանքի համար և ապրում է վանապարհ-ը իսկ ինչիմանի թիւնով վանապարհը մի-միայն իրանց ծախի համար ստանում են 600 ր., բացի ծառաների վարձը։

Ինքս համոզված լինելով, որ եթէ տա-րեկը տարե քան տեղը դնել տայինք՝ ժա-մանակին վանքը նորոգված կը լինէր, այդ իսկ նպատակով մի քանի անգամ գիտել եմ հայ բարեբախտներին, բայց ցաւ, ի օրիւր ստացել եմ մերժում։ Եւ անս մտա ժամա-նակներս մտաղիւր եմ վերջին փորձն անել, գիտել ուր կարելի է, և եթէ դարձեալ աշակ-ցութիւն չը ստանամ, բարեւոք կը համարեմ հեռանալ այս վանքից (եթէ ի հարկէ հողեր կառավարութիւնը բարեհաճէ), որպէսզի իմ աշխի առաջ չը քանդվեն մեզ համար այս-քան նշանաւոր երկրները։

Ճանապարհորդը գրում է. «Մտնելով վա-նքը խիտ կեղտոտ գրեթեման մէջ դուռ, այն է՝ բակի ճանապարհները կտրուներով լիքը և փթիլներով»։ Պէտք է ասել, որ վանքը իր պարսկից դուռը չունի այնպիսի մի տեղ, ուր կարելի լինի կանգնելու ու-սումնասիրանի և ճանապարհորդների ձիւրեւ ու էլեւը, ուստի ոչ թէ միայն իմ օրով, այլ օրանեակ տարիներէ ի վեր վանքի բակը ծառայելիս է եղել ուսումնասիրանի և ճա-նապարհորդների ձիւրեւ և էլեւի կանգնելու և արձանդու տեղ։

Սակայն միշտ, ուստիորենքը գնալուց խոտը, ձիւրի կեղտոտութիւնները մաքրելի են ինչ վերաբերում է վանքի ներքին մաք-րութեանը, պիտի ասած, որ հոգ է տա-րվում և միշտ ապրում է և Զաքարի վանքի քարէ յատակը մաքուր չէ թափել յոյու-նագիր ճանապարհորդին ծնող է, յատակի քարերը միմեանցից մէկ-մէկ թշուալի հե-ռու են, բայց մինքն դրանում միշտուր չենք Գուցէ այդ է պատճառը, որ տաճարի յա-տակը մաքուր չէ երևացել ինչ վերաբե-րում է եկեղեցու ներքին թափափածութիւն-ներին, դա միանգամայն սխալ է։ Մայրիկ վերջերի եկեղեցու մէջ քիչ քիչ թափա-րում ու միւս քանից եկեղեցուց դուրս եմ հանել, որովհետեւ քանիսն անձրեւների սա-տիկ կաթիլուց քոյրորդին չուր էին դարձել յիշող իրեղանները և փառում էին և մինչ-յն օգոստոսի 10-ը եկեղեցու գետնի էր չէին այդ էր պատճառը, որ ճանապարհոր-դը եկեղեցում թափափված ոչինչ չէր կարող տեսնել։

Ճանապարհորդը գրում է. «Եկեղատու-թիւն լաւ պատկեր է ներկայացնում և հին քարաշէն ուսումնասիրան, որը Զաքա-րի վանքը Լաւրայանը ձեթ քաշելու արհես-տանոց է դարձրել»։

Այն, որ ձիւրեւանք է դարձված, ոչ թէ ուսումնասիրան է—և եւ չիմ դարձրել ձիւրե-ւանք—այլ ինչպէս ցոյց է տալիս պաղի-րից թոռներին միացած աւանդութիւնը, ե-ղել է վանքի սեղանատունը Գուցէ այդպէս է ցոյց տալիս Սարգիս կոչիկ։ Այդպիսին ճանապարհորդական առաջին գրքի Զաքա-րի վանքին վերաբերող մասը, ուր աս-ված է. «Ի վեր քան վերանան է քարաշէն գեղեցիկ սեղանատուն, որը երկայնութիւն է 42 կանգուն և լայնութիւն 13, զոր ձի-ւրեւանք անուանում։ Միմեանցից դարձ-աւոր այդ սեղանատունը դարձնում են ձի-ւրեւանքը Դորան ապացոյց ծառայում են ներկայիս գործածութեան մէջ գտնվող կա-թիլու, կալ և ճաշիկ երեք մեծ քարերը ու-րեւի յիշող շինութեան մէջ մնացել էին, այն ժամանակներից յետոյ, ինչպէս կարե-լի է ենթադրել, ձեթի քոյրերի պակասու-թիւ պատճառով ձիւրեւանքը դադարել է գործելուց երկու տարիներ, 80 տարեկան ծերունիներն անգամ իրանց մանկութեան օրերին չեն տեսել ձիւրեւանքը արխանդիւն։ ձիւրեւանքը չաշխատելուց յետոյ՝ վա-նա-հայրերը դարձրել էին նրա շինութիւնը դարձնանոց և լոռնանոց, եւ ևս, ընդ ա-ռաջ գնալով գիւղացիների լնջիւնը, որոնք մեծ չարչարանքներ և մեծ վնասներ էին կրում կուլտուրայի տանիքով ուրիշ գիւղեր ձեթ հանելու նպատակով, գիւղացիների մասնաւոր օգնութեամբ նորոգել եմ նախ-կին ձիւրեւանքը, և այս անհոյժ կարգում եմ որ գիւղացիներին և վանքին օգուտ եմ տուել և ոչ վնաս։ Ուղեւորացի (Օման) ձիւրեւանքներ տէրերը շատ աշխատեցին, որ չը նորոգեն, բայց չը լսեցի ձիւրեւան-քի տէրերին, որոնց թուով կար և իմ շատ մտախ ազգականները մէկը, ինչ համար ժողովրդի և վանքի շահերը անել բարձր էին։

Գալով այն հարցին, թէ իբր ևս ուսում-նասիրաներից մէկը գտն էր դարձրել, հարկ եմ համարում ասել, որ վանքի պարսկի մէջ ուսումնասիրան շինութիւն չէ կայ։ Այն, որին ճանապարհորդը ուսումնասիրան անունն է տալիս, չիմված է վանքի ուսումնասիրանի և ճանապարհորդների համար իբրեւ հիւրա-նոց, այդ շինութիւնը երբեմն ծառայել է ուսումնասիրանի տեղ, ինչպէս վերջերս, ա-սակայն միշտ էլ երբ աշխարհները չեն սո-վորելիս երկու միջին անգամ շարժւել օրը կէտից մինչև երկուշաբթի օրը—ուսում-նասիրանը տեղափոխվում էին՝ բացի այս տարվանից յիշեալ տեղը։

Ճանապարհորդի ոչ թէ միայն տնայնա-տեղը չեմ ձի կապել, այլ մինչև անգամ քանդված սենականերից ոչ մէկում եմ չեմ կապել տեղի Բացի այն, որ այս կարճ ժա-մանակամիջոցում նորոգել եմ ձիւրեւանքը, երկու մասունքներից—գիւղի մէջ Ջիւրաշէնը և վանքից հեռու գտնվող «ճանապարհ»—և վանքի տաճարի սրահ երկու կողմից մուտք ունեցող դռներն եմ շինել տուել և կախել։

մինչև առաջ՝ այդ մուտքերը բաց լինելով՝ անասունների և երկանց որպէս արգանց էին ծառայում այդ երկու մուտքերը։ Այժմ փակված լինելով՝ այդ վայրերը ա-զատվել են անմաքրութիւնից։

Ճանապարհորդը իր յօդուածը վերջապե-տում է հետեւեալ խոսքերով. «Թող չը նե-ղանան պատուելի վանապարհը, որ մինչ-նրանց տեղը արարեցին յոյս աշխարհ ներ-հանում յատկապէս իրանց ուղղելու նպա-տակով»։

Մենք բոլորովին չենք նեղանալ, եթէ մարդիկ խաբարէ խոսեն ճշմարտութիւն և ոչ թէ սխալ ու անհիմն գրութիւններով հասարակութեանը թիւր գաղափար տալին։

Զարգ. վարդ. Լաւրայան

Օրդուրաթի 26 սեպտեմբերի

Օրդուրաթի հայոց դաս ըստով կա-տարեալսէ լսելից լուսաւորութեան միջնա-տրի նոր կարգաւորութիւնով քաղաքային-տարեալական դպրոցում տեղական լեզուն ու կրօնը պիտի աւանդվի այն զեպեւում միայն, եթէ նրա աշակերտների թիւը հաւասար լինի ընդհանուր ուսանողների թիւի կիսին, քանի որ Օրդուրաթի քաղաքային ուսումնարանի ուսանողների շատ բաժինը (մոտ 150 հոգի) թուրքեր են, իսկ հայեր կան միայն 20 հոգի, ուրեմն հայերը զբիւրում են մայրենի լեզուի և կրօնի դասեր լսելուց, այստեղ միտքս եկաւ թուրքեր մի առած, որը շատ է յարմարվում մեզ. «Այ վար իդի աշխարհ, բեր դա գեղաւոր փաշայան» (բէշ էր դուրից եկողը մէկն էլ երկրից ընկաւ)։

Այժմ ընկել ենք անկանխելի դրութեան մէջ, քանի-քանի անգամ դիմեցինք լրագիր-ներով, մասնաւոր և պաշտօնական գրու-թիւններով և անձնապէս դիմումներով օգ-նել մեզ, մեր դպրոցը պահպանելու նպատա-տով լսելին ամենքը, յոյսներս հանդամը-ցի հարուստների վրա էին, անձամբ դիմե-ցինք, բայց նպատակ հասաւ Օրդուրաթի քաղ. դպրոցին, որովհետեւ որոշեալ տարի-ներէ իտալ ունէլ շահանալ պիտի ստանան, պատուաւ քաղաքացու տիտղոսի պիտի արժանանան, իրիւ պատուաւոր հոգաբա-ժուներ, իսկ մենք ինչ պիտի տայինք նը-րանց, ի հարկէ ոչինչ... Մինչև անգամ մասնաւորում նուր ստորագրողները եղան, չը հաշիւով որ ճիշդն գտնար էր, այն էլ չը գտնվեց, իսկ թէ ինչին վերաբերե-լայ, մեթ է մեզ համար, եթէ էր անձ. հաճանութեան է միգուց, որ ընդհանուրի հակադրութեան է արժանացել, եթէ հա-նա-դանվեցի հարուստ կամ օրդուրաթից քա-ցալայ ունեւոր խուսափում է մեզ հետ հասարակական գործում մասնակցել, չը գիտեմ... այդ իրանց գործն է, եթէ եւ եւ եւ միտքս, ինչ գէշ եմ լսելով, շատ շուր-հակալ կը լինեմ, որ ինչ հեռացնին, ինչ անուանարկեն, ինչ պահեն, բայց ոչ գոր-ծը... ինչով են միգուց անանդ հայ գաւա-նուկները, մեր ողորմելի քաղաքը ապաղա-յնոր սերունդը, որ դուրս եւ մնում մայրե-ւնի լեզու և կրօն սովորելուց։

Փաստերով, պաշտօնական ցուցմունքնե-րով յայտնի է, որ օրդուրաթից հայեր իր-նիթական ոյժով չէ կարող գոյուր պահել, մեր ձեռքի տակ եղած եկամուտը Գանձակի ուսումնարանը, Մ. Արամանի նուրբա-պարտիկից և աշակերտներից թոշակա-դրամից հազիւ գոյանալ տարին 180 ր., իսկ բաց է մնում անելի բան 220—320 ր., որը պէտքի կարողանաւ միգուսան դպրոց ու-նենալ՝ ամենամասնու բիւջով։

Մի ուրիշ խնդիր։

Չորս տարի առաջ օրդուրաթից շահ-նալ մէջ գիւղի հայերի հետ միասին հրաւի-րեցինք քանաւայ, այն պայմանով, որ տա-րեկան նրան լրացնենք 600 ր. հետեւեալ հաշուով. Օրդուրաթի քաղաքային դպրոցում հայոց լեզուի և կրօնի դասերից վարձ 150 (թէն վերջին տարիներս 300 ր. անէ էր ստանում)։ Հանդամէլի հարուստներից տա-րեկան 200 ր. Հանդամէլի հասարակու-թիւնից միասնապարհութիւնների համար հայտը 100 ր. և Օրդուրաթի հայերից հա-տալ 350 ր.։

Գուցէ ինչպէս մեր քանաւայ զբիւրում է քաղաքային դպրոցը առեկից. Օրդուրաթի և Հանդամէլի հայերի հետ միասին հրաւի-րեցինք քանաւայ, այն պայմանով, որ տա-րեկան նրան լրացնենք 600 ր. հետեւեալ հաշուով. Օրդուրաթի քաղաքային դպրոցում հայոց լեզուի և կրօնի դասերից վարձ 150 (թէն վերջին տարիներս 300 ր. անէ էր ստանում)։ Հանդամէլի հարուստներից տա-րեկան 200 ր. Հանդամէլի հասարակու-թիւնից միասնապարհութիւնների համար հայտը 100 ր. և Օրդուրաթի հայերից հա-տալ 350 ր.։

Օրդուրաթի հայոց եկեղեցու երէցփոխ՝ Գաւաւս Գրիգորեան

ՕՐԱՅ ՆՈՐՈՒԹԻՆԵՐ

«Daily Chronicle»-ի տակով ֆրանսիական և ռուսական գեղասիրու-րը ընդհանուր յայտարարութիւն արին Բ. Դրան, թէ պատերազմով առաջը դեռ կարելի է անել, եթէ թիւրքերն իրա-կաւորաւ տուեցնում այս Մակեդո-նիային։

Թիւրքերն պատերազմի դաշտում կենտրոնացվում է ընդամենը 450,000 զինուոր։ Գլխաւոր նրաւորատուրան են Մանիթու-Շէլիթի-փաշա, Նազով-

փաշա, Արդուլլա-փաշա, Ալի-Բիգա փաշա։

Ռուսաստանը ամենակարող կը-պով պահանջի Բ. Դրանից ազատ թող-նել Դարբանդի մուտքը չէզոք պետու-թիւնների նաւերի համար։ Բ. Դուրը տեսնելով նոյնպէս Անգլիայի իրաւ պահանջը, զիջեց Ռուսաստանի և Անգ-լիայի պահանջին և կարգադրեց չը փակել Դարբանդը։

Աւստրիական տեղեկութիւնները յայտարարում են, թէ Կ. Պոլսում քրի-ստոնեաներին դեռ ոչ մի վտանգ չէ սպառնում։

Կ. Պոլսից արգէն միւնիստ են բաղարական, սերբիական և յունաց զեպանները։

Բաղարական և Սերբիան մերժե-ցին Ռուսաստանի և Աւստրիայի եւրո-պական պետութիւնների կողմից արտա-տաւաղարութիւնը։ Հիտեապէս Բաղա-րական և Սերբիան ևս պաշտօնական պատերազմ են յայտարարում Թիւրք-երից։

Յունաստանը հակառակ վերջին տեղեկութիւնների ետանդով պատրաստ-վում է պատերազմի։

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Շապրի մի քանի տեսակները ուղղակի փչացնում են երեսի գոյնը և կարն՝ դարձ-նելով վերջինիս դիրքերի և պատուածքներով լի, միաժամանակ շատ վատ ազդեցու-թիւն թողնելով առողջութեան վրա։

Հետեւաբար, շապր գինիւր մի քանի կողէի խնայողութիւն անելը միանգամայն անտեղի է։

Հարկաւոր է գործագրել սոսկ միայն № 4711 ճարպային շապրը՝ ուղարկութիւն դարձնելով գինիւր ժամանակ այն բանի վրա, որ տրիի ձեզ իսկական № 4711 ճԱՐՊԱ-ՅԻՆ ՇԱՊՐԸ, որը թէ միանգամայն անշնամակար է և թէ երեսին տալիս է թարմ երի-տասարակութեան տեսք։ Արդիւրից գինը 30 կոպէկ է։

(Մ. 3092061309233)

ՌՈՍՈՒՄՆԱՐԱՆ Հ. ԻՍԱՀԱԿԵԱՆԻ

(Մօլդանիան այդու դիմա, Գագուկիայի Կ. № 6)

Նոր աշակերտների ընդունվելու օգոստոսի 21-ից։

Ուսման սիկըն սեպտեմ. 3-ից։ Ինչիւրից ընդունվում են ուսման օր. առ. 4. 9—1-ը և երկի. 4. 5—6-ը։ Ուսումնարանի դասընթացը անցնելու հետ միաժամանակ երկանները պատրաստվում են զինվազու, ընտրական և տուեալական դպրոցներ մտնելու համար։

(2. և.) 737. 3—1

ԵՐՆՈՒԹԵԱՆ ՆԻԹԵՂԷՆԵՐԻ ՊԱՆԵՍ Իմեմեր Ի. Ս. Պոնոյոյի

Թիֆլիս, Երեւոյի Կ. № 164, անկիւն Բակուրաձայի փ. Տէլեֆոն № 10—93.

Պ Ա Հ Ն Ս Ո Ւ Մ Կ Ա Ն

Տ Ե Մ Ե Ն Տ ԵՐԿԱԹԷ ԳԵՐԱՆՆԵ